

Wrocław, 26.07.2010.

Zapytanie ofertowe

Na usługę tłumaczenia symultanicznego międzynarodowej konferencji Forum Kłastrów II. Dolny Śląsk 2010.

I. ZAMAWIAJĄCY

Dolnośląska Agencja Współpracy Gospodarczej Sp. z o.o.

ul. Kuźnicza 10, 50-138 Wrocław

NIP: 899-251-47-80

II. OPIS PRZEDMIOTU ZAMÓWIENIA

1. Przedmiotem zamówienia jest usługa polegająca na tłumaczeniu symultanicznym konferencji organizowanej w ramach projektu „Wsparcie kłastrów dolnośląskich poprzez podniesienie kompetencji kadry zarządzającej koordynatorów kłastrów oraz promocję kłastrów” realizowanego w ramach otwartego konkursu na realizację zadań publicznych z zakresu działalności wspomagającej rozwój gospodarczy, w tym rozwój przedsiębiorczości w 2010 roku, finansowanego z budżetu Województwa Dolnośląskiego.

2. Szczegółowy opis przedmiotu zamówienia:

Data realizacji 28 – 29 września 2010.

Miejsce: Zamek Książ, Wałbrzych.

Zamówienie obejmuje tłumaczenie symultaniczne z języka polskiego na jęz. angielski oraz z jęz. angielskiego na jęz. polski konferencji organizowanej w ramach projektu „Wsparcie kłastrów dolnośląskich poprzez podniesienie kompetencji kadry zarządzającej koordynatorów kłastrów oraz promocję kłastrów”

- a) W dniu 28 września 2010 r. – 8 godzin tłumaczenia, ok. 150 uczestników konferencji
- b) W dniu 29 września 2010 r. – 4 godziny tłumaczenia, od 60 do 100 uczestników konferencji.

Zarząd Spółki:

Tomasz Tykierko – Prezes

Sąd Rejonowy dla Wrocławia-Fabrycznej we Wrocławiu, VI Wydział Gospodarczy Krajowego Rejestru
Sądowego KRS: 0000213275 Wysokość kapitału zakładowego: 6 300 000,00 PLN

3. Zamawiający nie dopuszcza możliwości składania ofert częściowych.
4. Zamawiający nie dopuszcza możliwości powierzenia części zamówienia podwykonawcom.

III. TERMIN I MIEJSCE WYKONANIA ZAMÓWIENIA

Termin wykonania przedmiotu zamówienia: 28 – 29 września 2010, Zamek Książ.

IV. WARUNKI UDZIAŁU W POSTĘPOWANIU

1. Dysponowanie odpowiednim potencjałem technicznym oraz osobami zdolnymi do wykonania zamówienia.

V. OPIS SPOSOBU PRZYGOTOWANIA OFERTY

1. Oferent powinien stworzyć ofertę na formularzu załączonym do niniejszego zapytania.
2. Oferta powinna:
 - a) być opatrzona pieczętką firmową i datą sporządzenia
 - b) zawierać adres oferenta, numer telefonu, numer NIP,
 - c) być podpisana czytelnie przez Wykonawcę,

VI. SPOSÓB OBLICZANIA CENY

1. Cenę oferty należy podać w Formularzu ofertowym (zał. nr 1)
2. Cena podana w ofercie powinna być ceną kompletną, czyli obejmować łączną wycenę wszystkich elementów przedmiotu zamówienia.
3. Cena musi być wyrażona w złotych polskich (PLN)

VI. MIEJSCE ORAZ TERMIN SKŁADANIA OFERT

1. Oferta powinna być dostarczona do siedziby Zamawiającego: Dolnośląska Agencja Współpracy Gospodarczej ul. Kuźnicza 10, 50-138 Wrocław do dnia 5 sierpnia 2010 do godz. 10:00.
2. Wybór najkorzystniejszej oferty zostanie ogłoszony w siedzibie DAWG oraz na stronie internetowej www.dawg.pl
3. Oferty złożone po terminie nie będą rozpatrywane.
4. Oferent może przed upływem terminu składania ofert zmienić lub wycofać swoją ofertę.
5. W toku badania i oceny ofert Zamawiający może żądać od oferentów wyjaśnień dotyczących treści złożonych ofert.
6. Zapytanie ofertowe zamieszczono na stronie: www.dawg.pl

VII. OCENA OFERT

Zamawiający dokona oceny ważnych ofert na podstawie następujących kryteriów:

- 1 - Cena 100%

Zarząd Spółki:

Tomasz Tykierko – Prezes

Sąd Rejonowy dla Wrocławia-Fabrycznej we Wrocławiu, VI Wydział Gospodarczy Krajowego Rejestru Sądowego KRS: 0000213275 Wysokość kapitału zakładowego: 6 300 000,00 PLN

VIII. INFORMACJE DOTYCZĄCE WYBORU NAJKORZYSTNIEJSZEJ OFERTY

O wyborze najkorzystniejszej oferty Zamawiający zawiadomi oferentów za pośrednictwem strony internetowej www.dawg.pl oraz faksu.

X. ZAŁĄCZNIKI

1. Wzór formularza ofertowego.

Zarząd Spółki:

Tomasz Tykierko – Prezes

Sąd Rejonowy dla Wrocławia-Fabrycznej we Wrocławiu, VI Wydział Gospodarczy Krajowego Rejestru
Sądowego KRS: 0000213275 Wysokość kapitału zakładowego: 6 300 000,00 PLN

FORMULARZ OFERTY DLA ZAPYTANIA OFERTOWEGO

na: usługę polegającą na tłumaczeniu symultanicznym konferencji organizowanej w ramach projektu „Wsparcie klastrów dolnośląskich poprzez podniesienie kompetencji kadry zarządzającej koordynatorów klastrów oraz promocję klastrów” realizowanego w ramach otwartego konkursu na realizację zadań publicznych z zakresu działalności wspomagającej rozwój gospodarczy, w tym rozwój przedsiębiorczości w 2010 roku, finansowanego z budżetu Województwa Dolnośląskiego.

1. ZAMAWIAJĄCY:

Dolnośląska Agencja Współpracy Gospodarczej Sp. z o.o.

ul. Kuźnicza 10

50-138 Wrocław

2. WYKONAWCA:

Niniejsza oferta zostaje złożona przez:

Lp.	Nazwa Wykonawcy(ów)	Adres(y) Wykonawcy(ów)

3. OSOBA UPRAWNIONA DO KONTAKTÓW:

Imię i nazwisko	
Nr. telefonu	
Nr. faksu	

4. Ja (my) niżej podpisany(i) oświadczam, że:

- 1) zapoznałem się z treścią zapytania dla niniejszego zamówienia,
- 2) gwarantuję wykonanie całości niniejszego zamówienia zgodnie z treścią zapytania
- 3) Wartość usługi wynosi:

Wu = (bez podatku VAT)

(słownie: [PLN])

- 4) Cena oferty – wynosi:

Cena = Wu x 1,22 = [PLN]

(słownie: [PLN])

Zarząd Spółki:

Tomasz Tykierko – Prezes

Sąd Rejonowy dla Wrocławia-Fabrycznej we Wrocławiu, VI Wydział Gospodarczy Krajowego Rejestru Sądowego KRS: 0000213275 Wysokość kapitału zakładowego: 6 300 000,00 PLN

gdzie Wu – wartość usługi – z pkt 4.3 oferty.

Cena podana w punkcie 4.4 Formularza Oferty, po ewentualnej korekcie arytmetycznej polegającej na poprawieniu błędów rachunkowych stanie się Zatwierdzoną Kwotą Ofertową zapisaną w Umowie.

- 5) niniejsza oferta jest ważna przez **30** dni,
- 6) w przypadku uznania mojej (naszej) oferty za najkorzystniejszą zobowiązuję(emy) się zawrzeć umowę w miejscu i terminie, jakie zostaną wskazane przez Zamawiającego
- 7) składam(y) niniejszą ofertę [we własnym imieniu] / [jako Wykonawcy wspólnie ubiegający się o udzielenie zamówienia]¹

5. Podpis(y):

I.p.	Nazwa(y) Wykonawcy(ów)	Nazwisko i imię osoby (osób) upoważnionej(ych) do podpisania niniejszej oferty w imieniu Wykonawcy(ów)	Podpis(y) osoby(osób) upoważnionej(ych) do podpisania niniejszej oferty w imieniu Wykonawcy(ów)	Pieczęć(cie) Wykonawcy(ów)	Miejscowość i data
1)					
2)					

¹ Wykonawca usuwa niepotrzebne.